

# Self XX-XXI

Société d'étude de la littérature de langue française des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles

## Congrès de la SELF XX-XXI

### La littérature française au grand large (XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles)

Université de Bourgogne  
(MSH – Maison des Sciences de l'Homme, campus Erasme)

10-12 juin 2024

### Lundi 10 juin

9h30-10h30

**Introduction à deux voix** par Guillaume BRIDET et Virginie BRINKER

10h45-12h45

#### Cosmopolitisme

1. Franck COLLIN : Pascal Quignard, le parti pris de l'étrangement littéraire dans *Dernier Royaume*
2. Alexandru MATEI : Flurkistan en tant que « grand large » : Camille de Toledo ou comment déseuropéaniser l'Europe
3. Karolina PRUSIEL : « D'expérience en expérience nous cherchons à nous situer ». Le multiculturalisme dans la vie et l'œuvre spatiale d'Ilse et Pierre Garnier
4. Xinying YANG : De la réécriture à la retraduction : le voyage zigzagué du *Roman de l'homme jaune* de Tcheng Ki-tong et son défi à une modernité littéraire préécrite

#### Lieux pluriels

1. Sylvie FREYERMUTH : Malaise sur « Le Caillou » : *Nouméa Mangrove*, le « polar » atypique de Claudine Jacques
2. Xavier GARNIER : Jean Galmot : l'allégorie à l'épreuve des tropiques
3. Ioana-Maria MARCU : Représentations de la périphérie intra- et extra-muros de Paris comme (non-)lieu de connexion interculturelle. Étude de cas : *Kiffé kiffé demain* de Faïza Guène, *Kiffer sa race* de Habiba Mahany et *La tour* de Doan Bui
4. Violaine WHITE : Pays et paysages de René Char

12h45-14h : Déjeuner

14h-16h

#### Ancrage / désancrage

1. Vanessa BESAND : Enjeux identitaires et culturels dans *Mon cœur à l'étroit* de Marie NDiaye
2. Marion COSTE : Dakar dans le rap français : à la recherche d'une authenticité africaine
3. Natalia L. FERRERI : Lignes de fuite dans la littérature nationale : l'écriture à la belle étoile de Laura Alcoba
4. Fang WU : Boris Schreiber : une écriture migrante sans port d'attache

### Réception

1. Gaëtan BRULOTTE : L'image des romans québécois en France
2. Claude COSTE : La littérature étrangère dans l'*Histoire de la littérature française* de Gustave Lanson
3. Alice LAUMIER : Penser les circulations et les transferts théoriques à partir du cas des *trauma studies*
4. Ina SCHENKER et Karen STRUVE : Laboratoires littéraires : la littérature contemporaine française et francophone en Allemagne

16h-16h15 : Pause

16h15-17h45

### Diplomatie

1. Yvan DANIEL : Pour un croisement de l'histoire diplomatique et de l'histoire littéraire : autour de Paul Claudel
2. Yann MÉVEL : Un balcon en forêt : des effets de la Villa Kujoyama sur la littérature française contemporaine
3. Daniel TEIXEIRA DA COSTA ARAUJO : La littérature de langue française contemporaine enseignée au Brésil : le rôle du prix Choix Goncourt du Brésil

### Centres / périphéries

1. Marc KOBER : La littérature au grand large en Égypte au XX<sup>e</sup> siècle : le cas de Georges Henein
2. Issouf POUMEYOU : Relecture du rapport Afrique-France dans *Des hommes et des villes* d'Annie Ferret. Vers une nouvelle perspective ?
3. Émilien SERMIER : « Terrain vague » de la poésie : modernités francophones d'Amérique latine (Gangotena)

## Mardi 11 juin

9h-10h30

### Japon et Russie

1. Marine AUBRY-MORICI : Nouveaux tropismes orientaux dans la littérature française du XXI<sup>e</sup> siècle : la Russie et le Japon
2. Laura CASTILLO BEL : Amélie Nothomb : le japonisme en français
3. Alexia GASSIN : Les écrivains russophones et la France

### Inde

1. Pankhuri BHATT : Pour une perspective anti-impérialiste de Lanza del Vasto dans *Le pèlerinage aux sources* (1943)
2. Maëlle PUÉCHOULTRES : L'adaptation par Claude Roy du *Petit Chariot de terre cuite* de Shûdraka (1969) : un « classique » indo-français
3. Roland ROUDIL : Romain Rolland et l'Inde : le voyage impossible vers les hauts-plateaux de l'Asie

10h30-10h45 : Pause

10h45-12h15

### Récit de voyage

1. Adrien BODIOT : Le récit de caravane dans l'entre-deux-guerres : autour de Théodore Monod
2. Jean-François DURAND : André Chevrillon (1864-1957), un voyageur au cœur des Empires
3. Tiphaine MARTIN : S'ouvrir au monde, appeler le monde à soi : Beauvoir et la construction viatique

### Théâtre

1. Corinne FLICKER : Le théâtre français en Indochine : l'histoire oubliée d'un répertoire national
2. Audrey LEMESLE : James Baldwin et la France, *back and forth* : identités en miroir
3. Stela MORAES : Jovet et l'Athénée de l'autre côté de l'Atlantique

12h15-13h30 : Déjeuner

13h30-15h

### Francophonie, postcolonial, décolonial

1. Daniel LANÇON : Quelle présence des auteurs au sein d'une histoire des francophonies littéraires en situation de mondialisation ?
2. Jean-Marc MOURA : L'histoire des littératures « francophones », entre postcolonial et mondial

3. Véronique PORRA : De l'« esthétique du divers » au défi décolonial : sur l'émergence de nouveaux paradigmes dans les transferts entre littératures de langue française

#### Autour de Le Clézio

1. Isabelle DONEUX-DAUSSAINT : Duras, Le Clézio : deux exemples de la littérature française intégrative
2. Yéha Taha HASSANEIN : Voix et visages d'une littérature-monde en français : enjeux et perspectives transnationaux
3. Simon LEVESQUE : Littérature et décolonialité : J.M.G. Le Clézio entre appropriation et solidarité

15h-15h15 : Pause

15h15-16h45

#### Engagement

1. Chloé CHAUDET : Reconsidérer la « césure » des années 1980 : pour une histoire transculturelle de l'engagement littéraire
2. Gaëlle de L'ESTOILLE : L'éclatement formel des années 1950 : déchéance d'un monde ou travail de création d'un nouveau monde ?
3. Victoria PLEUCHOT : Le français envers et contre tout : francophones traqués et marges du canon littéraire

#### Entre-deux culturel

1. Milena ARSICH : La mise en valeur de la langue courante dans la poésie française contemporaine : pour une histoire transnationale de la réception des avant-gardes
2. Laura CAMPOS : Entre deux cultures, entre deux langues : la présence de l'Argentine dans l'univers littéraire français de Laura Alcoba
3. Sarga MOUSSA : Eux à qui rien n'appartient. Éloge du dénuement dans *Mendiants et orgueilleux* de Cossery

16h45-17h : Pause

17h-18h

#### Conférence de LAURA ALCOBA : « D'une rive à l'autre »

## Mercredi 12 juin

10h-12h

**Panel 1.** De *Batouala* (prix Goncourt 1921) aux *Pionniers de l'Empire* (1943-1956) : René Maran et la question coloniale dans les lettres françaises

Ferroudja ALLOUACHE, Laure DEMOUGIN, Laura GAUTHIER BLASI, Tina HARPIN et Charles W. SCHEEL

**Panel 2.** Autour de Patrick Deville

Isabelle BERNARD, Marina O. HERTRAMPF, Waël RABADI, Alain SCHAFFNER

12h-13h30 : Déjeuner

13h30-15h

#### Auteur·e·s translingues

1. Nathalie BORGÉ : Littératures en miroir dans les œuvres des écrivains translingues d'expression française du XX<sup>e</sup> siècle et du début du XXI<sup>e</sup> siècle
2. Mark LEE : Un curieux écart : espace relationnel et espace littéraire chez Natacha Appanah et Shumona Sinha
3. Valeria MARINO : D'Athènes à Paris : Nicolas Calas, André Kédros et Vassilis Alexakis entre création et contraintes

#### Exilé·e·s européen·ne·s

1. Mara Magda MAFTEI : Emil Cioran, l'exil et l'autofiction
2. Diana MISTREANU : Les étrangères oubliées de Paris : Anna Langfus (1920-1966) et Ugnė Karvelis (1935-2002)
3. Iulian TOMA : Velibor Čolić : l'exil comme errance et passage

15h-15h15 : Pause

15h15-16h45

**Nouvelles approches**

1. Christine LE QUELLEC COTTIER : Configuration EthoSpatiale d'une nouvelle histoire littéraire subsaharienne
2. Annick LOUIS : Le transnational, nouvelle forme de l'internationalisation de la littérature ?
3. Aline MARCHAND : Réécrire les histoires de France depuis l'île

**Panel 3.** Histoire de la littérature africaine francophone. Entre ouverture et fermeture  
Abdoulaye IMOROU, Bernard DE MEYER, Laude NGADI MAÏSSA

16h45-17h : Pause

17h-18h

**Conférence de MOHAMED MBOUGAR SARR : « Oublier l'histoire : conversation avec ChatGpt sur l'avenir de la littérature francophone »**

